

## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

## DOHODA

**medzi Európskou úniou a Izraelským štátom o účasti Izraelského štátu na programe Únie „Horizont 2020 – Rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“**

EURÓPSKA KOMISIA, ďalej len „Komisia“, v mene Európskej únie

na jednej strane a

VLÁDA IZRAELSKÉHO ŠTÁTU, ďalej len „Izrael“

na strane druhej, ďalej len „strany“,

keďže:

- (1) Protokol <sup>(1)</sup> k Euro-stredomorskej dohode <sup>(2)</sup> medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Izraelským štátom na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a Izraelským štátom o všeobecných zásadách účasti Izraelského štátu na programoch Spoločenstva (ďalej len „protokol“) stanovuje všeobecné zásady účasti Izraela na programoch Únie, pričom na Komisiu a príslušné orgány Izraela ponecháva určenie osobitných podmienok takejto účasti na každom jednom programe vrátane finančných príspevkov.
- (2) Program Horizont 2020 bol zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 <sup>(3)</sup>.
- (3) Program Horizont 2020 by mal prispieť k vytvoreniu Európskeho výskumného priestoru.
- (4) Podľa článku 7 nariadenia (EÚ) č. 1291/2013 sa osobitné podmienky účasti pridružených krajín na programe Horizont 2020 vrátane finančných príspevkov na základe hrubého domáceho produktu pridružených krajín určia v medzinárodnej dohode medzi Úniou a pridruženými krajinami,

SA DOHODLI TAKTO:

## Článok 1

**Rozsah pôsobnosti**

Izrael sa zúčastní na programe „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“ (ďalej len „program“) v súlade s podmienkami stanovenými v protokole a za podmienok stanovených v tejto dohode.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2008, s. 40.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 21.6.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

## Článok 2

**Podmienky účasti na programe**

1. Izrael sa bude podieľať na činnostiach v rámci programu v súlade s cieľmi, kritériami a postupmi vymedzenými v nariadení (EÚ) č. 1291/2013, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady č. 1290/2013 <sup>(1)</sup> vrátane jeho delegovaných aktov a všetkých prípadných ďalších pravidiel, v rozhodnutí Rady 2013/743/EÚ <sup>(2)</sup> a v prípadných ďalších pravidlách, ktoré sa týkajú vykonávania programu.

Na účasť izraelských právnych subjektov v znalostných a inovačných spoločenstvách sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 294/2008 <sup>(3)</sup> zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1292/2013 <sup>(4)</sup>.

V prípade, že Únia prijme ustanovenia na uplatnenie článku 185 a 187 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, Izraelu sa umožní účasť v právnych štruktúrach vytvorených na základe týchto ustanovení, v súlade s rozhodnutiami a nariadeniami, ktoré boli alebo budú prijaté na vytvorenie daných právnych štruktúr.

2. Oprávnené izraelské subjekty sa zúčastnia na priamych akciách Spoločného výskumného centra a nepriamych akciách programu za rovnakých podmienok, ako právne subjekty členských štátov Európskej únie.

3. Vo vzťahu k oprávneným izraelským subjektom sú podmienky posudzovania návrhov, uzatvárania dohôd o grante a oznamovania rozhodnutí o grante rovnaké ako tie, ktoré sa vzťahujú na dohody o grante a rozhodnutia o grantoch v prípade výskumných subjektov v Únii.

4. V postupoch týkajúcich sa žiadostí, dohôd o grante a správ, ako aj iných právnych a administratívnych aspektov programu, sa použije jeden z úradných jazykov Únie, v tomto prípade angličtina.

5. Zástupcom Izraela sa umožní pozorovateľská účasť vo výboroch zodpovedných za monitorovanie opatrení programu, na ktoré Izrael finančne prispieva, a v súvislosti s bodmi programu týkajúcimi sa opatrení, na ktorých sa Izrael podieľa.

Tieto výbory zasadajú pri voľbách bez prítomnosti zástupcov Izraela. Výsledky sa Izraelu oznámia.

Účasť na zasadnutiach podľa tohto odseku vrátane postupov prijímania informácií a dokumentácie má rovnakú formu ako účasť zástupcov členských štátov Európskej únie.

6. Zástupcovia Izraela sa ako pozorovatelia zúčastňujú na zasadnutiach správnej rady Spoločného výskumného centra. Účasť na zasadnutiach podľa tohto odseku vrátane postupov prijímania informácií a dokumentácie má rovnakú formu ako účasť zástupcov členských štátov Európskej únie.

7. Cestovné náklady a náklady na pobyt zástupcov a expertov Izraela pri pozorovateľskej účasti na zasadnutiach výboru uvedeného v článku 10 ods. 1 rozhodnutia 2013/743/EÚ, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020, alebo na iných zasadnutiach súvisiacich s vykonávaním programu, hradí Komisia na rovnakom základe a podľa rovnakých postupov, aké v danom čase platia pre zástupcov členských štátov Európskej únie.

## Článok 3

**Finančný príspevok**

Za účasť na programe Izrael každoročne platí finančný príspevok do všeobecného rozpočtu Európskej únie v súlade s prílohou I k tejto dohode.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 294/2008 z 11. marca 2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút (Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 1).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1292/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 294/2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 174).

Tento finančný príspevok Izraela v súvislosti s jeho účasťou a s vykonávaním programu sa pripočíta k sume pridelenej každý rok vo všeobecnom rozpočte Európskej únie na viazané rozpočtové prostriedky s cieľom splniť finančné záväzky vyplývajúce z rôznych foriem opatrení potrebných na vykonávanie, riadenie a prevádzku programu.

#### Článok 4

##### Informovanie a hodnotenie

Pravidlá upravujúce informovanie a hodnotenie v súvislosti s účasťou Izraela na programe sú uvedené v prílohe II k tejto dohode.

#### Článok 5

##### Spoločný výbor EÚ a Izraela

1. Týmto sa zriaďuje spoločný výbor EÚ a Izraela zložený zo zástupcov Európskej Komisie a Izraela.
2. Medzi úlohy výboru patrí:
  - a) zabezpečovať, hodnotiť a preskúmať vykonávanie tejto dohody;
  - b) zabezpečovať a uľahčovať včasné a nepretržité poskytovanie informácií o vykonávaní činností v rámci programu Horizont 2020.
3. Práca výboru dopĺňa prácu príslušných orgánov bilaterálneho dialógu a spoluprácu v rámci Asociačnej rady EÚ – Izrael a musí byť v súlade s nimi.
4. Výbor zasadá na žiadosť jednej zo strán. Výbor pracuje priebežne prostredníctvom výmeny dokumentov, e-mailov alebo iných komunikačných prostriedkov. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

#### Článok 6

##### Záverečné ustanovenia

1. V súlade s politikou EÚ sa táto dohoda nevzťahuje na zemepisné oblasti, ktoré sa dostali pod správu Izraelského štátu po 5. júni 1967. Touto pozíciou nie je dotknuté principiálne protikladné stanovisko Izraela v danej otázke. Strany sa preto dohodli, že uplatňovaním tejto dohody nie je dotknutý status týchto oblastí.
2. Dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si strany navzájom oznámia ukončenie interných postupov spojených s jej uzavretím. Uplatňuje sa od 1. januára 2014. Ak o to Izrael požiada, jeho účasť na ďalšom viacročnom výskumnom programe Únie môže byť predmetom novej dohody, na ktorej sa strany dohodnú.
3. Túto dohodu môže ktorákoľvek zo strán vypovedať kedykoľvek počas trvania programu písomným oznámením o zámere vypovedať účasť na programe.

Bez ohľadu na predchádzajúcu vetu, ak by prestal platiť protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Izraelským štátom na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a Izraelským štátom o všeobecných zásadách účasti Izraelského štátu na programoch Spoločenstva, táto dohoda stráca platnosť v ten istý deň bez toho, aby bolo potrebné akékoľvek predchádzajúce písomné oznámenie.

4. S výhradou nižšie uvedených ustanovení nadobúda výpoveď účinnosť tri kalendárne mesiace odo dňa doručenia písomného oznámenia príjemcovi.

Uplynutie platnosti a/alebo vypovedanie a/alebo ukončenie uplatňovania tejto dohody nemá vplyv na:

- a) žiadne už prebiehajúce projekty alebo činnosti;
- b) vykonávanie akýchkoľvek zmluvných dojednaní súvisiacich s týmito projektmi a činnosťami v zmysle odseku 4 písm. a) vyššie.

5. Ak sa dohoda vypovie alebo sa prestane uplatňovať:
  - a) za rok, v priebehu ktorého sa dohoda prestane uplatňovať, Izrael zaplatí finančný príspevok úmerne k počtu mesiacov jeho účasti na programe v danom roku. Na účely výpočtu tohto príspevku sa mesiac už začatý v čase prijatia oznámenia podľa prvej vety odseku 3 alebo v čase ukončenia uplatňovania dohody podľa druhej vety odseku 3 počíta ako celý mesiac;
  - b) Únia vráti Izraelu časť jeho príspevku už vyplateného v prospech všeobecného rozpočtu Európskej únie, ktorá sa nevyužije z dôvodu vypovedania a/alebo ukončenia uplatňovania tejto dohody.
6. Prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.
7. Túto dohodu možno meniť len písomne na základe vzájomnej dohody oboch strán. Všetky takéto zmeny nadobudnú platnosť v súlade s postupom uvedeným v odseku 2 tohto článku.

V Jeruzaleme ôsmeho júna dvetisícštrnásť, čo v hebrejskom kalendári predstavuje desiaty deň mesiaca sivan roku päťtisíc sedemsto sedemdesiat štyri, v dvoch origináloch v anglickom a hebrejskom jazyku, pričom obe znenia sú rovnako autentické.

*Za vládu Izraela*

Yaakov PERRY

*Za Komisiu*

*v mene Európskej únie*

Lars FAABORG-ANDERSEN

---

## PRÍLOHA I

## PRAVIDLÁ FINANČNÉHO PRÍSPEVANIA IZRAELA NA „HORIZONT 2020 – RÁMCOVÝ PROGRAM PRE VÝSKUM A INOVÁCIU (2014 – 2020)“

**I. Výpočet finančného príspevku Izraela**

1. Finančný príspevok Izraela na program sa každoročne určuje v pomere a ako doplnok k sume, ktorá je každoročne k dispozícii zo všeobecného rozpočtu Európskej únie na viazané rozpočtové prostriedky potrebné na vykonávanie, riadenie a prevádzku programu.
2. Pomerný činiteľ upravujúci príspevok Izraela sa získa určením pomeru medzi hrubým domácim produktom Izraela v trhových cenách a súčtom hrubých domácich produktov členských štátov Európskej únie vyjadrených v trhových cenách. Tento pomer sa vypočíta na základe posledných štatistických údajov za ten istý rok poskytnutých Medzinárodnou bankou pre obnovu a rozvoj, ktoré sú k dispozícii v čase uverejnenia návrhu rozpočtu Európskej únie.
3. Komisia oznámi Izraelu bezodkladne, ale najneskôr 1. septembra v roku, ktorý predchádza každému rozpočtovému roku, tieto informácie spolu s príslušnými podkladmi:
  - výšku viazaných rozpočtových prostriedkov uvedených vo výkaze výdavkov návrhu rozpočtu Európskej únie, zodpovedajúcich programu,
  - odhadovanú sumu príspevkov odvodenú z návrhu rozpočtu a zodpovedajúcu účasť Izraela na programe podľa odsekov 1, 2 a 3.

Komisia po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu oznámi Izraelu formou výkazu výdavkov zodpovedajúcich účasti Izraela konečnú sumu uvedenú v prvom pododseku.

4. Vo štvrtom roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody strany prehodnotia pomerný činiteľ, ktorý sa uplatňuje na finančný príspevok Izraela, na základe údajov o účasti izraelských právnych subjektov na priamych a nepriamych akciách v rámci programu v rokoch 2014 – 2016.

**II. Úhrada finančného príspevku Izraela**

1. Každý rozpočtový rok, najneskôr v januári a júni, Komisia vyzve Izrael na úhradu finančných prostriedkov zodpovedajúcich jeho príspevku podľa tejto dohody. Na základe týchto výziev na úhradu finančných prostriedkov sa zabezpečí úhrada šiestich dvanásť príspevku Izraela najneskôr do 90 dní po prijatí príslušných výziev. Šesť dvanásť, ktoré sa majú uhradiť najneskôr do 90 dní od prijatia januárovej výzvy, sa však vypočíta na základe sumy uvedenej vo výkaze príjmov návrhu rozpočtu: úprava takto uhradenej sumy sa vykoná pri úhrade šiestich dvanásť príspevku, ktoré sa majú uhradiť najneskôr do 90 dní od prijatia výzvy na úhradu finančných prostriedkov vydaných najneskôr v júni.

V prvom roku vykonávania tejto dohody vydá Komisia prvú výzvu na úhradu finančných prostriedkov do 30 dní od jej nadobudnutia platnosti. Ak sa táto výzva vydá po 15. júni, na jej základe zaplatí Izrael do 90 dní dvanásť dvanásť svojho príspevku vypočítaného na základe sumy uvedenej vo výkaze príjmov rozpočtu.

2. Príspevok Izraela sa uvádza a uhrádza v eurách. Platba Izraela sa pripisuje v prospech programov Únie ako rozpočtový príjem pridelený do príslušného rozpočtového riadku vo výkaze príjmov všeobecného rozpočtu Európskej únie. Na spravovanie rozpočtových prostriedkov sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 <sup>(1)</sup>, ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie.
3. Izrael uhrádza svoje príspevky podľa tejto dohody v termínoch uvedených v odseku 1. V prípade akéhokoľvek omeškania úhrady príspevku je Izrael povinný zaplatiť úrok z omeškania z neuhradenej sumy od dátumu splatnosti.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Použije sa úroková miera, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie v eurách, platná v deň splatnosti a zvýšená o 1,5 percentuálneho bodu. Ak je omeškanie úhrady príspevku také, že by mohlo významne ohroziť vykonávanie a riadenie programu, Komisia pozastaví účasť Izraela na tomto programe v príslušnom rozpočtovom roku, ak nedošlo k úhrade do 20 pracovných dní po formálnej upomienke zaslanej Izraelu, bez toho, aby boli dotknuté záväzky Únie vyplývajúce z už uzavretých dohôd o grante a/alebo zmlúv, ktoré sa týkajú vykonávania vybraných nepriamych akcií.

4. Najneskôr 30. júna roku nasledujúceho po rozpočtovom roku sa na informačné účely zostaví a Izraelu zašle výkaz rozpočtových prostriedkov programu v danom rozpočtovom roku štruktúrovaný ako účet príjmov a výdavkov Komisie.
5. V čase účtovnej uzávierky vzťahujúcej sa na každý rozpočtový rok vykoná Komisia v rámci zostavovania účtu príjmov a výdavkov úpravu príslušných účtov so zreteľom na účasť Izraela. Touto úpravou sa zohľadnia zmeny, ku ktorým došlo, buď vo forme prevodu, zrušení, prenosov, zrušenia viazanosti rozpočtových prostriedkov, alebo doplnujúcich a opravných rozpočtov počas rozpočtového roka. Táto úprava sa vykonáva pri druhej úhrade za nasledujúci rozpočtový rok a v júli 2021 za posledný rozpočtový rok. Do júla 2023 sa ďalšia úprava vykoná každý rok.

## PRÍLOHA II

## FINANČNÁ KONTROLA IZRAELSKÝCH ÚČASTNÍKOV PROGRAMOV, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE TÁTO DOHODA

I. **Priama komunikácia**

Komisia komunikuje priamo s účastníkmi programu, ktorí sú zriadení v Izraeli, a s ich subdodávateľmi. Komisii môžu priamo predkladať všetky príslušné informácie a dokumenty, ktoré musia predložiť na základe nástrojov uvedených v tejto dohode a na základe dohôd o grante a/alebo zmlúv uzavretých na ich vykonávanie.

II. **Audity**

1. V súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“) a delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1268/2012 <sup>(1)</sup> (ďalej len „pravidlá uplatňovania“) a v súlade s ďalšími pravidlami uvedenými v tejto dohode sa môže v dohodách o grante a/alebo zmluvách uzavretých s účastníkmi programu zriadenými v Izraeli stanoviť, že zástupcovia Komisie alebo iné osoby splnomocnené Komisiou môžu v priestoroch účastníkov a ich subdodávateľov kedykoľvek vykonať vedecké, finančné, technické alebo iné audity.
2. Zástupcovia Komisie, Európsky dvor audítorov a iné osoby splnomocnené Komisiou musia mať primeraný prístup na miesta, k prácam a dokumentom (v elektronickej i tlačenej forme), ako aj ku všetkým informáciám potrebným na výkon takýchto auditov na mieste na základe výslovného stanovenia tohto práva prístupu v dohodách o grante a/alebo zmluvách uzatvorených na vykonávanie nástrojov uvedených v tejto dohode s účastníkmi z Izraela. Odopretie tohto práva by sa považovalo za neschopnosť odôvodniť náklady, a teda za potenciálne porušenie dohôd o grante.
3. Audity možno vykonávať aj po skončení programu alebo uplynutí platnosti tejto dohody za podmienok stanovených v predmetných dohodách o grante a/alebo zmluvách. Všetky audity vykonané po skončení programu alebo uplynutí platnosti tejto dohody sa vykonávajú v súlade s podmienkami stanovenými v tejto prílohe II.

III. **Kontroly na mieste zo strany OLAF-u**

1. V rámci tejto dohody je Komisia (OLAF) splnomocnená na vykonávanie kontrol a inšpekcií priamo na mieste v prevádzkových priestoroch účastníkov a ich subdodávateľov z Izraela v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 <sup>(2)</sup>.
2. Komisia pripraví a uskutoční kontroly a inšpekcie na mieste v úzkej spolupráci s príslušným izraelským orgánom určeným izraelskou vládou.

Na účely tohto odseku tejto prílohy II je v občianskoprávných a správnych otázkach určeným izraelským orgánom úrad hlavného vedeckého pracovníka pri ministerstve hospodárstva. Žiadosti o vykonanie vyšetrovacích úkonov, inšpekcií a získavanie dokumentov v súvislosti s trestnoprávnymi záležitosťami alebo vyšetrovaním sa však riadia ustanoveniami zákona o medzinárodnej právnej pomoci č. 5758-1998. V otázkach týkajúcich sa takýchto žiadostí je určeným izraelským orgánom útvar medzinárodných vzťahov úradu štátneho zástupcu izraelského ministerstva spravodlivosti. Určený orgán musí byť v primeranom predstihu informovaný o predmete, účele a právnom základe týchto kontrol a inšpekcií, aby mohol poskytnúť potrebnú pomoc. Na tento účel sa zástupcovia príslušných izraelských orgánov môžu zúčastňovať na kontrolách a inšpekciách na mieste.

3. Ak si to zúčastnené izraelské orgány želajú, môže Komisia vykonať kontroly alebo inšpekcie na mieste spoločne s týmito orgánmi.
4. Ak účastníci programu bránia vo výkone kontroly alebo inšpekcie na mieste, izraelské orgány konajúce v súlade s vnútroštátnymi pravidlami a predpismi poskytnú inšpektorom Komisie primeranú pomoc, ktorú potrebujú na plnenie svojich úloh pri výkone tejto kontroly alebo inšpekcie na mieste.

<sup>(1)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

5. Komisia čo najskôr oznámi príslušnému izraelskému orgánu všetky skutočnosti alebo podozrenia týkajúce sa akejkoľvek nezrovnalosti, o ktorej sa dozvedela počas kontroly alebo inšpekcie na mieste. V každom prípade sa od Komisie vyžaduje, aby informovala uvedený orgán o výsledku takýchto kontrol a inšpekcií.

#### IV. Informácie a konzultácie

1. Na účely riadneho vykonávania tejto prílohy si príslušné izraelské orgány a orgány Únie pravidelne vymieňajú informácie, pokiaľ to nie je zakázané alebo nepovolené v zmysle vnútroštátnych pravidiel a predpisov, a na žiadosť ktorejkoľvek zo strán vedú konzultácie.
2. Príslušné izraelské orgány v primeranom čase oznámia Komisii všetky skutočnosti alebo podozrenia týkajúce sa akejkoľvek nezrovnalosti, o ktorej sa dozvedeli v súvislosti s uzatváraním a vykonávaním dohôd o grante a/alebo zmlúv uzatvorených v rámci uplatňovania nástrojov uvedených v tejto dohode.

#### V. Dôvernosť

Informácie, ktoré boli oznámené alebo nadobudnuté v akejkoľvek forme na základe tejto prílohy, podliehajú služobnému tajomstvu a sú chránené rovnako, ako sú chránené podobné informácie izraelským právom alebo zodpovedajúcimi ustanoveniami, ktoré sa uplatňujú na inštitúcie Únie. Takéto informácie sa nesmú oznamovať osobám iným ako osoby v rámci inštitúcií Únie, v členských štátoch alebo v Izraeli, ktorých činnosť zákonne vyžaduje, aby sa s nimi oboznámili; zároveň sa nesmú používať na iné účely, než je zabezpečenie účinnej ochrany finančných záujmov strán <sup>(1)</sup>.

#### VI. Administratívne opatrenia a pokuty

Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie izraelského trestného práva, môže Komisia uložiť administratívne opatrenia a pokuty v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012, delegovaným nariadením (EÚ) č. 1268/2012 a nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 <sup>(2)</sup>.

#### VII. Vymáhanie a presadzovanie

Rozhodnutia Komisie prijaté v rámci programov podľa tejto dohody, ktorými sa ukladá peňažná povinnosť iným subjektom ako štátom, sú v Izraeli vykonateľné. Ak o to Komisia požiada, orgán určený vládou Izraelského štátu začne konanie o výkone rozhodnutia v mene Komisie. V takom prípade rozhodnutie Komisie predloží izraelskému súdu bez akýchkoľvek ďalších formálnych úkonov okrem overenia pravosti rozhodnutia orgán, ktorý na tento účel určí vláda Izraelského štátu, ktorá o tom informuje Komisiu. Vykonávanie prebieha podľa izraelského práva a procesných pravidiel. Príslušné ustanovenia na vykonávanie rozhodnutí sa zapracujú do dohôd o grante a/alebo zmlúv uzatvorených s účastníkmi z Izraela. Preskúvanie zákonnosti rozhodnutia Komisie a pozastavenie jeho vykonávania patrí do pôsobnosti Súdneho dvora Európskej únie. Sťažnosti na protiprávny spôsob výkonu rozhodnutia však podliehajú právomoci izraelských súdov.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1).